

Lesen Sie vor Beginn der Montage die komplette Anleitung durch. Bitte arbeiten Sie genau gemäss der folgenden Anleitung. Petersen Stainless Rigging Ltd. uebernimmt keine Haftung für unsachgemässen Gebrauch und falsche Montage. Zur Erläuterung der Anleitung gibt es einen Video Film auf [www.petersen-stainless.co.uk](http://www.petersen-stainless.co.uk)



PETERSEN  
STAINLESS RIGGING LTD

## Schraubterminals aus Edelstahl für Edelstahldrahtseil mit Konstruktion 1x19, 7x7 und 7x19

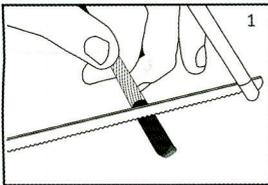


Ueberprüfen Sie ob der Drahtseildurchmesser und die Drahtseilkonstruktion zu dem Schraubterminal passen.

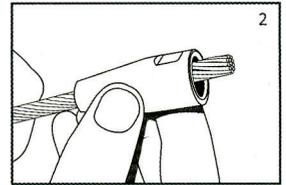
Die Schraubterminals werden mit Konus und Kronenring passend für die Drahtseilkonstruktion 1x19 (Wanterdrahtseil) standardmässig ausgeliefert.

Möchten Sie den Schraubterminal auf Drahtseil mit der Konstruktion 7x7 oder 7x19 montieren, dann müssen Sie den passenden Konus und Kronenring extra bestellen.

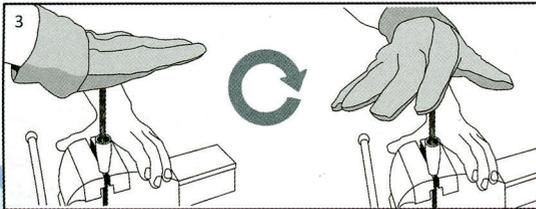
Gehen Sie behutsam mit den Terminalteilen und dem Drahtseil um. Auch kleine Beschädigungen können die Festigkeit vermindern. Es dürfen nur neuwertige Terminalteile, sowie auch nur neuwertiges Drahtseil verarbeitet werden.



1) Messen Sie die Länge genau ab und kleben Sie die Schnittstelle mit Klebeband ab um das Drahtseil gegen aufspringen zu sichern.

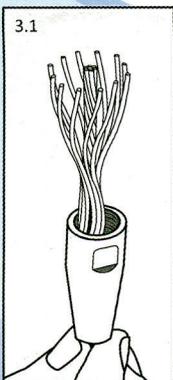


2) Schieben Sie die Terminalhülse gemäss Abbildung auf das Drahtseil.

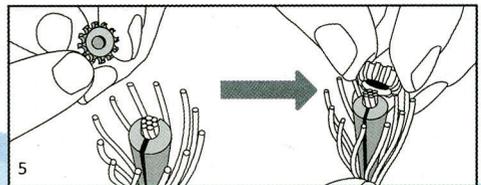


3) Öffnen Sie die äussere Lage des Drahtseiles und drehen Sie die einzelnen Drähte entgegen der Schlagrichtung, jedoch ohne die Drähte zu verbiegen.

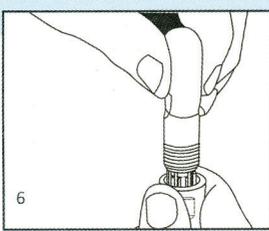
3.1) Stellen Sie sicher dass die Drähte in der richtigen Reihenfolge sind und dass keine Drähte sich kreuzen.



4) Schieben Sie den Konus mit dem dünnen Ende zu erst über den Drahtseilkern. Falls der Konus zu eng ist, können Sie ihn mit der Klinge eines Schraubenziehers etwas öffnen.



5) Schieben Sie den Kronenring mit der konkaven Seite zu erst auf die Drahtseilkern.  
5.1) In der richtigen Position berührt der Kronenring den Konus.

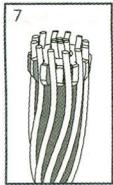
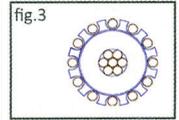
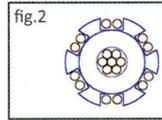


6) In der Mitte des Gewindes vom Terminalkopf ist ein Bohrloch. Fädeln Sie das Bohrloch auf den freiliegenden Drahtseilkern und schieben Sie, so weit wie möglich, den Terminalkopf gegen den Kronenring. Dies ist der richtige Abstand vom Kronenring zum Drahtseilende.

Drehen Sie die äusseren Drähte gleichmässig um den Konus herum und verteilen Sie die einzelnen Drähte in die Kronenlücken des Kronenringes.

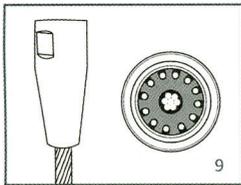
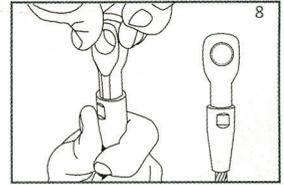
Bis 5 mm Drahtseildurchmesser jeweils 2 Drähte per Kronenlücke (siehe Zeichnung 2).

Ab 6 mm jeweils 1 Draht per Kronenlücke (siehe Zeichnung 3).



7) Wenn alle äusseren Drähte gleichmässig auf die Kronenlücken verteilt sind, dann ist der Kronenring in der richtigen Position.

8) Drehen Sie vorsichtig, in Schlagrichtung des Drahtseiles, die Terminalhülse über den Konus und den Kronenring.



9) Versichern Sie sich, dass die äusseren Drähte und der Kronenring sich nicht verschoben haben.

10) Benetzen Sie das Gewinde des Terminalkopfes mit Loctite 262 (oder einer vergleichbaren Gewindesicherung/ Bitte beachten Sie die Gebrauchsanleitung der Gewindesicherung insbesondere auch bezüglich der

Temperaturhinweise) und schrauben Sie sorgfältig den Terminalkopf in die Terminalhülse. Bitte handfest verschrauben und anschließend noch eine Viertel-Drehung. Bitte achten Sie darauf, dass Sie das Gewinde nicht überdrehen. Petersen übernimmt kein Haftung für überdrehte Gewinde.

### Wartung und Inspektion

Schrauben Sie den Terminalkopf ab und schieben Sie Terminalhülse etwas hinunter. Jetzt können Sie überprüfen, ob die einzelnen Drähte, der Kronenring und der Konus sich noch in der richtigen Lage befinden. Bei Bedarf sollten alle Teile mit Süswasser gespült werden. Wenn alle Teile des Terminals und auch das Drahtseil sauber und ohne Beschädigung sind, können Sie den Schraubterminal gemäss vorstehender Anleitung wieder zusammen schrauben.

### Konus Uebersicht – es wird jeweils die Farbe und die Länge des Konusses aufgeführt.

| Drahtseilstärke | 1x19           | 7x7 / 7x19              | Drahtseilstärke | 1x19           | 7x7 / 7x19              |
|-----------------|----------------|-------------------------|-----------------|----------------|-------------------------|
| 3mm (03)        | Rot 14mm       | Rot 13mm (1 ring)       | 12mm (12)       | Schwarz 65.1mm | Schwarz 55.4mm (1 ring) |
| 4mm (04)        | Blau 20mm      | Blau 18mm (1 ring)      | 14mm (14)       | Blau 65.1mm    | Blau 63.6mm (1 ring)    |
| 5mm (05)        | Grün 23.7mm    | Grün 22.5mm (1 ring)    | 16mm (16)       | Grün 79.7mm    | n/a                     |
| 6mm (06)        | Rot 28.1mm     | Rot 27mm (1 ring)       | 19mm (19)       | Schwarz 86.7mm | n/a                     |
| 7mm (07)        | Grün 32.6mm    | Grün 30mm (1 ring)      | 22mm (22)       | Rot 99.4mm     | n/a                     |
| 8mm (08)        | Schwarz 39.9mm | Schwarz 37.1mm (1 ring) | 26mm (26)       | Blau 117mm     | n/a                     |
| 10mm (10)       | Rot 47.6mm     | Rot 44.8mm (1 ring)     |                 |                |                         |

Für Dyform, Python und andere verdichtete Litzen müssen Sie Spezial-Konuse und Spezial-Kronenringe verwenden. Die Verarbeitung kann nur durch einen professionellen Drahtseilverarbeiter erfolgen. Voraussetzung ist, dass Sie den Hersteller der verdichteten Litze feststellen, damit Sie die passenden Konen und Kronenringe bestellen können.

Please follow the instructions enclosed exactly as described. Petersen Stainless Rigging Limited accept no liability for improper use or assembly of these products

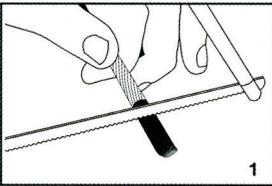


PETERSEN  
STAINLESS RIGGING LTD

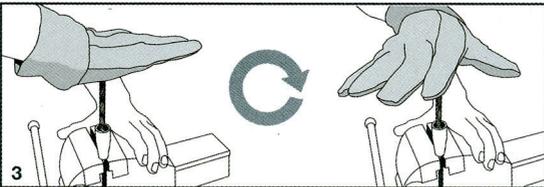
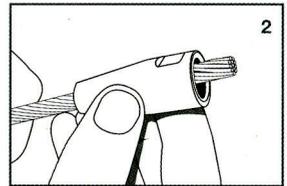
# Stainless Steel Compression Terminals for Stainless Steel Wire 1x19, 7 Strand, Dyform<sup>®</sup>



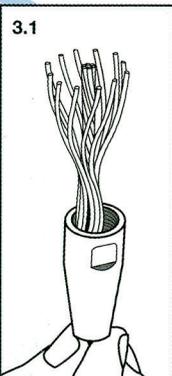
For a demonstration on assembly please view our online video at [www.petersen-stainless.co.uk](http://www.petersen-stainless.co.uk)



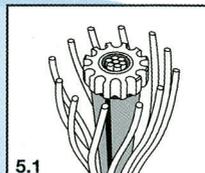
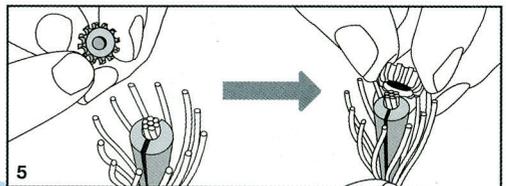
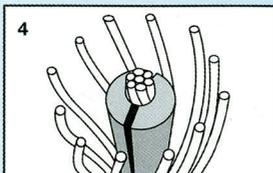
- 1** Wrap a piece of electrician's tape around the wire and cut to length. A clamp or vice and a file are useful, but not absolutely necessary.
- 2** Place the body over the wire as shown.



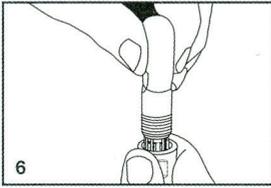
- 3** Open the outer strands by picking out and twisting in the opposite direction to the lay of the wire.
- 3.1** Ensure none of the strands are crossed over and that they are positioned in the correct order.



- 4** Slide the thin end of the cone over the centre core. You can open the cone further with a screwdriver blade if it is tight.



- 5** Slide the crown ring over the centre core with the concave side first.

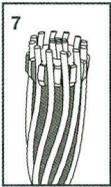
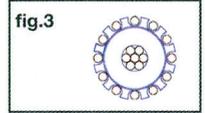
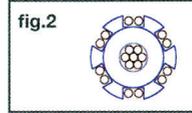


- 6** There is a hole in the centre of the threaded stud, fork or eye. Push the crown right on with this part and the core will protrude by the correct amount. Twist the outer strands back into position over the core. Firmly twist the crown ring in the direction of the lay while you position the outer strands in the slots.

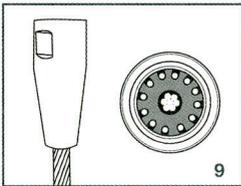
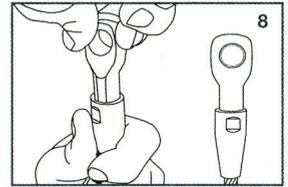
Please note:

Wire sizes up to 5mm require 2 strands per slot (fig.2)

Wire sizes above 5mm have 1 strand per slot (fig.3)



- 7** When all of the outer strands are located the cone and crown ring will remain in place with no assistance.
- 8** Gently twist the body back over the wire, rotating in the same direction as the lay of the wire.



- 9** Ensure that the outer strands and crown ring have stayed in position.
- 10** Apply Loctite 262 or another suitable thread locking solution to the threads and screw the threaded end fitting firmly onto the body. DO NOT over tighten.

For routine maintenance remove the threaded end fitting tap back the body, wash and inspect. Fittings are fully re-usable unless the cone is distorted.

*We accept no responsibility for seized parts where the threads have been over tightened.*

### Compression Cone Colour Chart

For Dyform and other compact strand wires, please check with your re-seller that you have the correct cone and crown ring for your wire.

Ask your wire supplier what 'construction' it is and give this information to your Hi-Mod re-seller.

| wire size / body size | 1x19         | 7 strand              | wire size / body size | 1x19         | 7 strand              |
|-----------------------|--------------|-----------------------|-----------------------|--------------|-----------------------|
| 3mm (03)              | Red 14mm     | Red 13mm (1 ring)     | 12mm (12)             | Black 65.1mm | Black 55.4mm (1 ring) |
| 4mm (04)              | Blue 20mm    | Blue 18mm (1 ring)    | 14mm (14)             | Blue 65.1mm  | Blue 63.6mm (1 ring)  |
| 5mm (05)              | Green 23.7mm | Green 22.5mm (1 ring) | 16mm (16)             | Green 79.7mm | n/a                   |
| 6mm (06)              | Red 28.1mm   | Red 27mm (1 ring)     | 19mm (19)             | Black 86.7mm | n/a                   |
| 7mm (07)              | Green 32.6mm | Green 30mm (1 ring)   | 22mm (22)             | Red 99.4mm   | n/a                   |
| 8mm (08)              | Black 39.9mm | Black 37.1mm (1 ring) | 26mm (26)             | Blue 117mm   | n/a                   |
| 10mm (10)             | Red 47.6mm   | Red 44.8mm (1 ring)   |                       |              |                       |